

ZITRUSPRESSE/CITRUS JUICER/ PRESSE-AGRUMES SZP 85 A1

DE AT CH

ZITRUSPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

CITRUS JUICER

Operation and safety notes

FR BE

PRESSE-AGRUMES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

CITRUSPERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

ODŠTAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ PLODY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

ODŠTAVOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

EXPRIMIDOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

CITRUSPRESSER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

SPREMIAGRUMI ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

CITROMFACSARÓ

Kezelési és biztonsági utalások

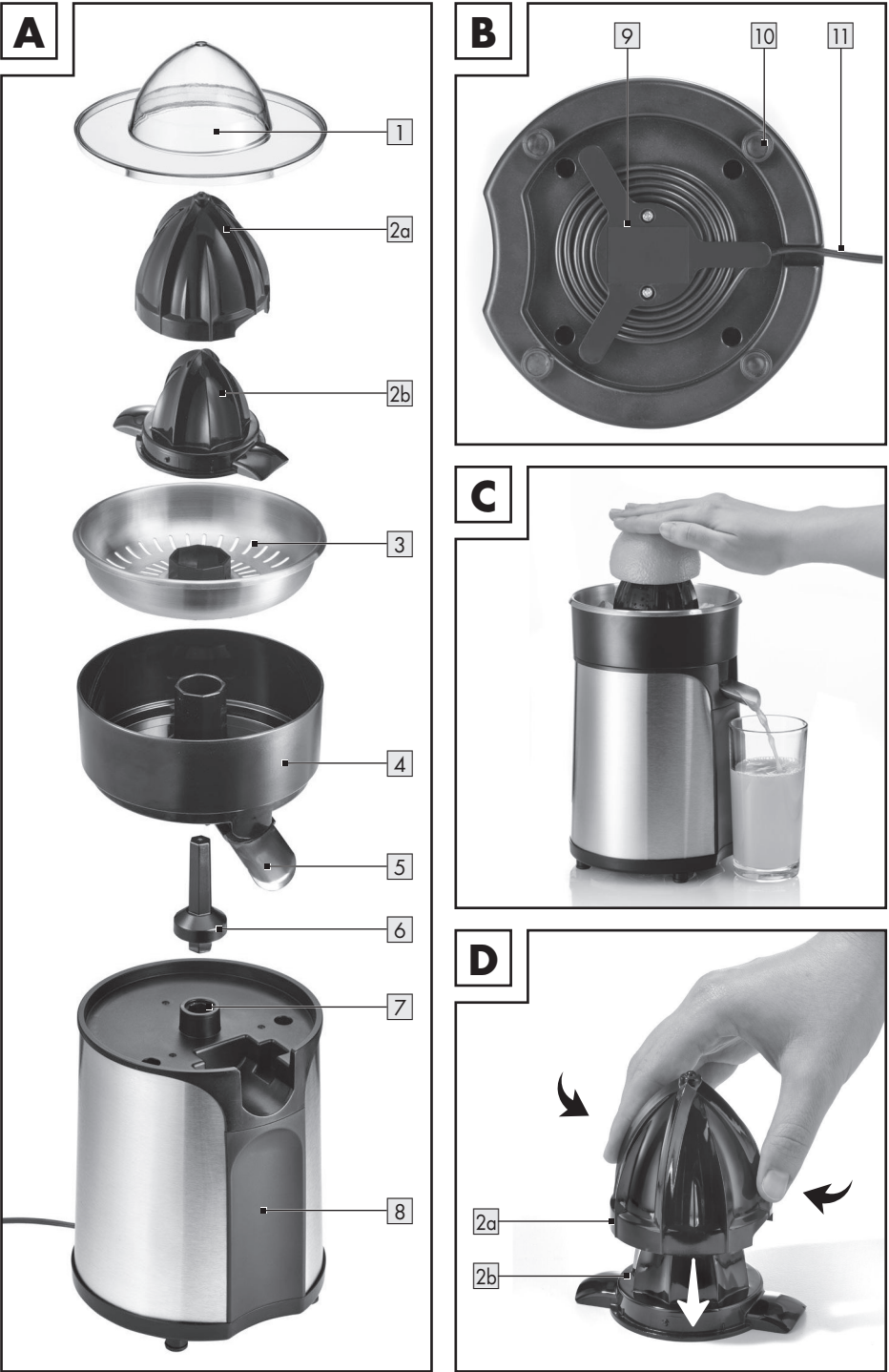
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	53
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	61
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	70
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	79
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	87
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	96

IAN 485226_2501



IAN 485226_2501

DE BE NL CZ
FR PL SK



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der Inbetriebnahme	Seite	11
Produkt für den Einsatz vorbereiten	Seite	11
Zitrusfrüchte vorbereiten	Seite	11
Ausgeschalteter Modus	Seite	11
Inbetriebnahme	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	13
Service	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lebensmittelecht. Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. * Die Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet*. (bis 60 °C)
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

ZITRUSPRESSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen

Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Zitruspresse bestehend aus:
 - 1 Basisgerät
 - 1 Deckel
 - 1 2-in-1-Presskegel
 - 1 Sieb
 - 1 Saftbehälter
 - 1 Antriebsachse
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2a Großer Presskegel
- 2b Kleiner Presskegel
- 3 Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne)
- 4 Saftbehälter
- 5 Auslauf des Saftbehälters
- 6 Antriebsachse
- 7 Antriebsachsenhalterung
- 8 Basisgerät
- 9 Kabelaufwicklung
- 10 Gummifuß
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Leistungsaufnahme	: 85 W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	: 0,0 W
Fassungsvermögen	
Saftbehälter	: 280 ml
Nennspannung	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotation Presskegel-Motor	: 100 RPM (in einer Richtung)
Kabellänge	: 140 cm
Schutzklasse	: II/□



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS-HINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

Das Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
- Bei der Handhabung des Presskegels, beim Entleeren des Saftbehälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Basisgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft prüfen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt, wenn Sie das Produkt nicht benutzen, bevor Sie das Produkt zusammensetzen oder auseinandernehmen, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

⚠ VORSICHT!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel. Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an die drehenden Teile.

- Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!

Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.

- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Das Produkt ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Das Basisgerät darf nicht in der Spülmaschine oder mit kochend heißem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.



LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

● **Produkt für den Einsatz vorbereiten**

- Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
- Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung [11] auf die Kabelaufwicklung [9] und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Rückseite des Produkts.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- Stecken Sie die Antriebsachse [6] in die Antriebsachsenhalterung [7].
- Setzen Sie den Saftbehälter [4], das Sieb [3] und den gewünschten Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf die Antriebsachse [6] auf.

- Falls Sie den kleinen Presskegel [2b] verwenden möchten, lösen Sie diesen vom großen Presskegel [2a], indem Sie mit Daumen und Zeigefinger seitlichen Druck auf den großen Presskegel [2a] ausüben (siehe Abb. D). Verwenden Sie den großen Presskegel [2a] für größere Früchte wie Orangen und den kleinen Presskegel [2b] für kleine Früchte wie Zitronen.
- Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Auslauf [5].

● **Zitrusfrüchte vorbereiten**

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.

Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, sodass Sie Ober- und Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

● **Ausgeschalteter Modus**

- Das Gerät schaltet in den ausgeschalteten Modus, wenn es angeschlossen wird, ohne auf den Presskegel [2] zu drücken.
- Das Gerät beendet den ausgeschalteten Modus, wenn Sie auf den Presskegel drücken und es zu drehen beginnt.

● **Inbetriebnahme**

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb [3] oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) aus.
- Öffnen Sie den Auslauf [5], indem Sie diesen nach unten drücken.

- Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel (2a) und 2b kombiniert bzw. 2b) auf und drücken Sie diese nieder. Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch das Sieb 3, wo grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter 4 und über den Auslauf 5 in das Glas. Beim Nachlassen des Druckes schaltet das Produkt wieder ab. Um eine optimale Saftausbeute zu erreichen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male wiederholen.

❶ **Hinweis:** Durch zu starken Druck kann der Motor unter Umständen blockieren. In diesem Fall den Druck etwas verringern.

- Bevor das Glas serviert wird, den Auslauf 5 verschließen, indem Sie diesen nach oben drücken.
- Sollen nach kurzer Zeit erneut Früchte ausgepresst werden, kann das Produkt während der Pause hygienisch mit dem Deckel 1 verschlossen werden.

❶ **Hinweis:** Zitrussäfte sollten frisch getrunken werden. In keinem Fall sollte der Saft in Metallgefäßen aufbewahrt werden.

● Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.

□  Alle abnehmbaren Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet. (bis 60 °C)

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben, entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb 3 und entsorgen diese.
- Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Das Basisgerät 8, welches die Elektronik beinhaltet, keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung einen geeigneten Edelstahlreiniger oder etwas Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

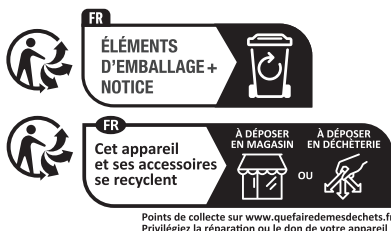
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 485226_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	16
Introduction	Page	16
Intended use	Page	17
Scope of delivery	Page	17
Description of parts	Page	17
Technical data	Page	17
Safety instructions	Page	17
Before first use	Page	20
Preparing the product for use	Page	20
Preparing citrus fruits	Page	21
OFF mode	Page	21
Initial use	Page	21
Cleaning and care	Page	21
Disposal	Page	22
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Alternating current/voltage
	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Never leave children unattended with the packaging material or the product.
			The accessory parts are suitable for dishwasher* (up to 60 °C)
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Danger – risk of electric shock!
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Use the product in dry indoor spaces only.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

CITRUS JUICER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use

the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is exclusively intended for squeezing citrus fruits. Any use other than described above or any modification of the product is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Citrus juicer comprising:
 - 1 Base unit
 - 1 Cover
 - 1 2-in-1 juicing cone
 - 1 Sieve
 - 1 Juice holder
 - 1 Drive shaft
- 1 short manual

● Description of parts

- 1 Cover
- 2a Large juicing cone
- 2b Small juicing cone
- 3 Sieve (for fruit pulp and seeds)
- 4 Juice holder
- 5 Juice holder spout
- 6 Drive shaft
- 7 Drive shaft bracket
- 8 Base unit
- 9 Cable winder
- 10 Rubber foot
- 11 Power cord with power plug

● Technical data

Power consumption	: 85 W
Power consumption at OFF mode	: 0.0W
Filling capacity juice holder	: 280 ml
Rated voltage	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotation of squeezing cone motor	: 100 RPM (in one direction)
Cable length	: 140 cm
Protection class	: II/□



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.

Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.

- Unplug the power cord from the socket outlet if the you are leaving the product unsupervised, assembling or dismantling the product, and before cleaning the product.
- Switch off the product and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Misuse of the product can result in injuries.
- Care shall be taken when handling the juicing cone, emptying the juice holder and during cleaning
- If this product's power cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

- Only use the original accessories.
- Clean all parts and surfaces that come into contact with food before the first use (see chapter "Cleaning and care").



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Do not operate the product if the product or the power cord are visibly damaged or if the base unit was previously dropped.
- Only connect the power cord to a correctly installed, easily accessible socket outlet with a voltage that corresponds to the information on the type plate. The socket outlet must also be easily accessible after the product has been connected.
- Make sure that the power cord cannot become damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Protect the base unit from moisture, dripping water or spray water.
- Do not immerse the base unit, the power cord and the power cord in water or other liquids.
- A damaged power cord or power cord poses the danger of death from electric shock. In the case of damage, repairs or other problems, please contact the service centre or a qualified electrician.
- Have your product checked by the service centre or an electrician and only repair it using original replacement parts. This will maintain the safety of this product.
- The product is not fully disconnected from the power supply even when switched off. To disconnect it fully, unplug the power cord from the socket outlet.
- When using the product, make sure that the power cord does not become clamped or squashed.
- To unplug the power cord from the socket outlet, always pull on the power cord and never on the power cord .
- Unplug the power cord from the socket outlet if a fault occurs, if you are not using the product, before assembling or dismantling the product, before cleaning the product and during storms.

- To prevent hazards, do not make any alterations to the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Do not directly touch the spinning juicing cone. Do not hold a spoon or similar on the spinning parts.

- Keep long hair or loose clothing away from spinning parts.
- Only plug the power cord into a socket outlet if the product is completely assembled.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

Do not block and overload the motor. Do not exert too much pressure on the juicing cone.

- Make sure that there are no foreign objects in the sieve or the product when operating it.
- To avoid damaging the product, stop the juicing process immediately if the juicing cone does not spin easily or does not spin at all. Unplug the power cord and check whether there are foreign objects inside the product.

- The product is equipped with antislip rubber feet. As furniture surfaces are coated with a variety of varnishes and materials and treated with different care products, it cannot be ruled out that some of these substances may contain chemicals that will corrode and soften the rubber feet. If necessary, place an anti-slip layer under the product.
- Place the product on a stable, level surface.
- Never place the product on hot surfaces (i.e. hobs) or near sources of heat or open fires.
- Clean the product after use (see "Cleaning and care").
- Do not clean the base unit in the dishwasher or using boiling water.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.



FOOD SAFE! This product has no adverse effect on taste or smell.

● **Before first use**

● **Preparing the product for use**

- ☐ Rinse the removable parts before the first use.
- ☐ Use the cable winder **9** to wind up the length of the power cord **11** that is not required and fix this into the intended groove on the back of the product.
- ☐ Plug the mains plug into a socket outlet.

- Insert the drive shaft [6] into the drive shaft bracket [7].
- Attach the juice holder [4], sieve [3] and your chosen juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]) to the drive shaft [6].
- If you would like to use the small juicing cone [2b], remove this from the large juicing cone [2a] by using your thumb and index finger to exert pressure on the sides of the large juicing cone [2a] (see Fig. D). Use the large juicing cone [2a] for larger fruits such as oranges and the small juicing cone [2b] for small fruits such as lemons.
- Place a collecting vessel, e.g. a glass, under the spout [5].

● Preparing citrus fruits

The product is made so that citrus fruits (e.g. limes, lemons, oranges) can be appropriately squeezed based on their size.

For an optimal juice yield, use the ripest fruits possible, which contain more juice.

- Cut the citrus fruits in half across the fruit segments, so that you get an upper and a lower half and all fruit segments are cut.

● Off mode

- The product enters Off mode when plugged in without pressing on the juicing cone [2].
- The product leaves Off mode when pressing on the juicing cone and starting rotating.

● Initial use

⚠ WARNING! Make sure that there are no foreign objects in the sieve [3] or the product when operating it.

- Do not exert too much pressure on the juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]).
- Open the spout [5] by pressing it downwards.

- Place a halved citrus fruit on the juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]) with the cut surface down and press it down. Due to the automatic stop-start function, the motor runs automatically. The squeezed juice flows through the sieve [3], where large fruit pulp and seeds are collected, into the juice holder [4] and through the spout [5] into the glass. Releasing the pressure turns the product off again. To achieve an optimal juice yield, this process should be repeated a few times.

① NOTE: Exerting too much pressure can block the motor. In this case, reduce the pressure somewhat.

- Before the glass is served, close the spout [5] by pushing it upwards.
- If fruit will be pressed again after a short time, the product can be hygienically closed with the cover [1] in the meantime.

① NOTE: Citrus juices should be drunk when fresh. Under no circumstances should the juice be stored in metal containers.

● Cleaning and care

- Unplug the mains plug after use.

-  All removable accessory parts are suitable for dishwasher (up to 60 °C).

- Before beginning to clean the product or putting the removable parts in the dishwasher, remove the majority of the seeds and fruit pulp from the sieve [3] and dispose of these.
- Then immediately clean the removable parts with warm water and washing-up liquid or in the dishwasher.
- Do not use abrasive cleaning agents.
- Never immerse the base unit [8], which contains electronics, in water. Instead, wipe the outside clean with a damp cloth. To remove stubborn dirt, use a suitable stainless steel cleaner or a little washing up liquid.
- Carefully dry all parts before re-assembling the product and putting it away.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 485226_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 25
Introduction	Page 25
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 26
Contenu de l'emballage	Page 26
Description des pièces	Page 26
Données techniques	Page 26
Consignes de sécurité	Page 26
Avant la mise en service	Page 30
Préparation du produit pour son utilisation	Page 30
Préparation des agrumes	Page 30
Mode arrêt	Page 31
Mise en service	Page 31
Nettoyage et entretien	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Garantie	Page 32
Faire valoir sa garantie	Page 33
Service après-vente	Page 33

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Courant alternatif/tension alternative
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit.
			* Les accessoires vont au lave-vaisselle* (jusqu'à 60 °C)
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Danger – risque d'électrocution !
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

PRESSE-AGRUMES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement

toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est uniquement destiné à presser des agrumes. Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Presse-agrumes composé de :
 - 1 Appareil de base
 - 1 Couvercle
 - 1 Cône de pressage 2 en 1
 - 1 Tamis
 - 1 Collecteur de jus
 - 1 Axe d'entraînement
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Couvercle
- 2a Grand cône de pressage
- 2b Petit cône de pressage
- 3 Tamis (pour la pulpe et les pépins)
- 4 Collecteur de jus
- 5 Écoulement du collecteur de jus
- 6 Axe d'entraînement
- 7 Support de l'axe d'entraînement
- 8 Appareil de base
- 9 Enrouleur de câble
- 10 Pied en caoutchouc
- 11 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

Consommation d'énergie	: 85 W
Consommation électrique en mode arrêt	: 0,0 W
Capacité du collecteur de jus	: 280 ml
Tension nominale	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotation du moteur du cône de pressage	: 100 trs/min (dans un sens)
Longueur du câble	: 140 cm
Classe de protection	: II/□



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant en l'absence de surveillance, avant d'assembler le produit ou de le désassembler et avant de le nettoyer.
- Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher de pièces qui sont en mouvement durant le fonctionnement.
- Un usage abusif du produit peut entraîner des blessures.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation du cône de pressage, en vidant le collecteur de jus et lors du nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine.
- Nettoyez toutes les pièces et surfaces qui entrent en contact avec les aliments avant la première mise en service (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).



Évitez tout risque mortel dû à un choc électrique

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil de base est tombé auparavant.
- Branchez la fiche secteur exclusivement à une prise de courant installée de manière conforme et facile d'accès, dont la tension correspond à l'indication mentionnée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même une fois branchée.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou des objets chauds.
- Protégez l'appareil de base de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures.
- L'appareil de base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans de l'eau ou dans quelconque autre liquide.

- Un cordon d'alimentation ou une fiche secteur détérioré signifie un danger de mort par choc électrique. En cas de détériorations, de réparations ou d'autres problèmes, adressez-vous au service technique ou à un électricien.
- Faites vérifier votre produit seulement par le service technique ou un technicien qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine. Ceci assure que la sûreté du produit est maintenue.
- Le produit n'est pas entièrement débranché du réseau une fois éteint. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Veillez lors de l'utilisation du produit à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou détérioré.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant, en présence d'un dysfonctionnement, lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant d'assembler ou de désassembler le produit, avant de le nettoyer et en cas d'orage.
- Afin d'éviter tout risque, ne procédez à aucune modification sur le produit.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! Ne mettez pas les mains directement sur le cône de pressage en rotation. Ne tenez pas de cuillère ou autre sur les pièces en rotation.

- Tenez les cheveux longs ou vêtements amples éloignés des pièces en rotation.
- Ne branchez la fiche secteur dans une prise de courant qu'une fois le produit complètement assemblé.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS ! Ne bloquez et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop importante sur le cône de pressage.

- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tamis ou le produit lorsque vous l'utilisez.

- Afin d'éviter toute détérioration du produit, interrompez immédiatement le pressage lorsque le cône de pressage ne tourne pas ou difficilement seulement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez l'absence de tout corps solide dans le produit.
- Le produit est doté de pieds en caoutchouc antidérapants. Les meubles étant revêtus avec une multitude de laques et plastiques, et entretenus avec différents produits d'entretien, il n'est pas entièrement exclu que certaines de ces matières contiennent des composants qui attaquent les pieds en caoutchouc et les ramollissent. Si nécessaire, placez un tapis antidérapant sous le produit.
- Positionnez le produit sur une surface stable et plane.
- Ne posez jamais le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Nettoyez le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »)
- L'appareil de base ne doit pas être lavé à l'eau bouillante ni au lave-vaisselle.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif.



CONVIENT POUR LES ALIMENTS ! Les caractéristiques de goût et d'odeur ne sont pas affectées par ce produit.

● **Avant la mise en service**

● **Préparation du produit pour son utilisation**

- ☐ Rincez les pièces amovibles avant la première utilisation.
- ☐ Enroulez la longueur du cordon d'alimentation [11] dont vous n'avez pas besoin sur l'enrouleur de cordon [9] et fixez-la dans l'évidement prévu à cet effet au dos du produit.
- ☐ Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.
- ☐ Insérez l'axe d'entraînement [6] dans le support de l'axe d'entraînement [7].
- ☐ Placez le collecteur de jus [4], le tamis [3], le cône de pressage souhaité ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) sur l'axe d'entraînement [6].
- ☐ Si vous souhaitez utiliser le petit cône de pressage [2b], détachez-le du grand cône de pressage [2a] en exerçant une pression latérale sur le grand cône de pressage [2a] avec le pouce et l'index (voir fig. D). Utilisez le grand cône de pressage [2a] pour les plus gros fruits comme les oranges et le petit cône de pressage [2b] pour les petits fruits comme les citrons.
- ☐ Posez un récipient, par ex. un verre, sous l'écoulement [5].

● **Préparation des agrumes**

Le produit est conçu de manière à pouvoir presser les agrumes (par. ex. limettes, citrons, oranges) de forme adéquate.

Utilisez dans la mesure du possible des fruits bien mûrs pour en extraire plus de jus.

- ❑ Coupez les agrumes en deux dans la transversale des quartiers de fruits, de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers de fruits soient coupés.

● **Mode arrêt**

- ❑ Le produit passe en mode arrêt lorsqu'il est branché sans que le cône de pressage [2] ne soit enfoncé.
- ❑ Le produit quitte le mode arrêt lorsque le cône de pressage est enfoncé et que le produit se met à tourner.

● **Mise en service**

⚠ Avertissement ! Veillez à ce qu'il n'y ait pas de corps étranger dans le tamis [3] ou dans le produit lorsque vous l'utilisez.

- N'exercez pas de pression trop importante sur les cônes de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).

- ❑ Ouvrez l'écoulement [5] en le poussant vers le bas.
- ❑ Placez une moitié d'agrumes coupée avec la face coupée sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) et pressez-la vers le bas. Le moteur démarre automatiquement grâce à l'automatisme marche-arrêt. Le jus extrait coule au travers du tamis [3], où sont retenus la pulpe et les pépins, dans le collecteur de jus [4] et via l'écoulement [5] dans le verre. Le produit s'arrête à nouveau lorsque la pression faiblit. Pour obtenir un maximum de jus, répétez l'opération plusieurs fois.

❗ Remarque : Une trop forte pression risque de bloquer le moteur. Dans ce cas, réduire la pression.

- ❑ Avant de servir le verre, fermer l'écoulement [5] en le poussant vers le haut.
- ❑ Si vous pressez d'autres agrumes après une courte pause, le produit se ferme de manière hygiénique pendant la pause grâce au couvercle [1].

❗ Remarque : Les jus d'agrumes se boivent frais. Le jus ne doit en aucun cas être conservé dans des récipients métalliques.

● **Nettoyage et entretien**

- ❑ Débrancher la fiche secteur après l'utilisation.

- ❑  Tous les accessoires amovibles vont au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).

- ❑ Avant de commencer le nettoyage, ou de mettre les pièces amovibles au lave-vaisselle, éliminez la plus grande partie des pépins et de la pulpe du tamis [3] et jetez-les.
- ❑ Nettoyez ensuite immédiatement les pièces amovibles à l'eau chaude avec un liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
- ❑ Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif.
- ❑ N'immerger en aucun cas l'appareil de base [8] contenant l'électronique dans de l'eau, mais essuyez-en l'extérieur seulement avec une lavette humide. En cas de salissures coriaces, utilisez un produit de nettoyage pour acier inoxydable adapté ou un peu de liquide vaisselle.
- ❑ Séchez soigneusement toutes les pièces avant de réassembler le produit et de le ranger.

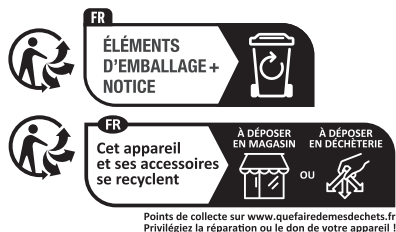
● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 485226_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	35
Inleiding	Pagina	35
Beoogd gebruik	Pagina	36
Leveringsomvang	Pagina	36
Onderdelenbeschrijving	Pagina	36
Technische gegevens	Pagina	36
Veiligheidstips	Pagina	36
Voor ingebruikname	Pagina	40
Product voor gebruik voorbereiden	Pagina	40
Citrusvruchten voorbereiden	Pagina	40
UIT-stand	Pagina	40
Ingebruikname	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.		Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Geschikt voor levensmiddelen. Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal en het product.
			De accessoires zijn vaatwasmachinebestendig* (tot 60 °C)
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik

CITRUSPERS

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en

verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het uitpersen van citrusvruchten. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Citruspers bestaande uit:
 - 1 Basisapparaat
 - 1 Deksel
 - 1 2-in-1 persconus
 - 1 Zeef
 - 1 Sapcontainer
 - 1 Aandrijfas
- 1 beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Deksel
- 2a Grote persconus
- 2b Kleine persconus
- 3 Zeef (voor vruchtvlees en pitten)
- 4 Sapcontainer
- 5 Afvoer van de sapcontainer
- 6 Aandrijfas
- 7 Aandrijfashouder
- 8 Basisapparaat
- 9 Kabelhaspel
- 10 Rubberen voet
- 11 Aansluitsnoer met stekker

● Technische gegevens

Energieverbruik	: 85 W
Stroomverbruik in UIT-stand	: 0,0W
Capaciteit zoutcontainer	: 280 ml
Nominale spanning	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotatie persconusmotor	: 100 TPM (in één richting)
Lengte kabel	: 140 cm
Beschermingsklasse	: II/□



Veiligheidstips

MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.

Het product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Trek de stekker uit het stopcontact als geen toezicht aanwezig is, voordat u het product in elkaar zet of uit elkaar haalt en voordat u het product reinigt.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u die accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- Onjuist gebruik van het product kan verwondingen veroorzaken.
- Wees voorzichtig bij het gebruiken van de persconus, bij het leegmaken van de sapcontainer en bij het schoonmaken.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen en oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen (zie hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud").



Vermijd levensgevaar door elektrische schokken

- Neem het product niet in gebruik als het product of het aansluitsnoer zichtbare schade vertonen of als het basisapparaat is gevallen.
- Sluit de stekker alleen aan op een goed geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt op de opgave op het typeplaatje. Ook na het aansluiten moet het stopcontact gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet door scherpe kanten of hete plekken beschadigd kan worden.
- Bescherm het basisapparaat tegen vochtigheid, waterdruppels en spatwater.
- Het basisapparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Een beschadigd aansluitsnoer of stekker vormt levensgevaar door elektrische schokken. Neem bij schade, reparaties of andere problemen contact op met de servicedienst of een elektricien.
- Laat uw product door de servicedienst of door een elektricien controleren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Dit garandeert dat de veiligheid van het product gewaarborgd blijft.
- Het product is ook na het uitschakelen niet volledig van het lichtnet losgekoppeld. Trek daartoe de stekker uit het stopcontact.
- Let er bij het gebruik van het product op dat het aansluitsnoer niet afgeklemd wordt of kan beschadigen.

- Houd altijd de stekker vast als u deze uit het stopcontact trekt, niet het aansluitsnoer.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als een storing optreedt, als u het product niet gebruikt, voordat u het product in elkaar zet of uit elkaar haalt, voordat u het product reinigt en bij onweer.
- Om gevaren te voorkomen, moet u geen veranderingen aan het product aanbrengen.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Grijp niet rechtstreeks in de draaiende persconus. Raak de draaiende delen niet aan met een lepel of iets dergelijks.

- Houd ook lange haren of kleding uit de buurt van de draaiende delen.
- Steek de stekker pas in een stopcontact als het product geheel in elkaar is gezet.

⚠ OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

Blokkeer en overbelast de motor niet. Oefen geen te grote druk uit op de persconus.

- Let op dat zich in de zeef of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.

- Om schade aan het product te voorkomen, moet u het persen direct onderbreken als de persconus niet of met veel moeite draait. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of zich in het product een vreemd voorwerp bevindt.
- Het product is voorzien van antislip rubberen voeten. Omdat meubelen worden beschermd met een grote keuze aan lakken en kunststoffen, en met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten welke inwerken op de rubber voetjes en deze zacht maken. Leg eventueel een antislipmat onder het product.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Reinig het product na gebruik (zie "Reiniging en onderhoud").
- Het basisapparaat mag niet worden gereinigd in de vaatwasser of met kokend heet water.

- Gebruik geen schurende of krassende reinigingsmiddelen.



GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!

Smaak- en geureigenschappen worden niet door dit product beïnvloed.

● Voor ingebruikname

● Product voor gebruik voorbereiden

- Spoel de afneembare delen voor het eerste gebruik.
- Wikkel de niet-benodigde lengte van het aansluitsnoer [11] op de kabelhaspel [9] en zet deze vast in de daarvoor bestemde inkeping op de achterkant van het product.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Steek de aandrijfas [6] in de aandrijfashouder [7].
- Plaats de sapcontainer [4], de zeef [3] en de gewenste persconus ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) op de aandrijfas [6].
- Als u de kleine persconus [2b] wilt gebruiken, maakt u deze los van de grote persconus [2a] door met duim en wijsvinger zijdelingse druk uit te oefenen op de grote persconus [2a] (zie afb. D). Gebruik de grote persconus [2a] voor grotere vruchten zoals sinaasappelen en de kleine persconus [2b] voor kleine vruchten zoals citroenen.
- Zet een opvangcontainer, bijvoorbeeld een glas, onder de afvoer [5].

● Citrusvruchten voorbereiden

Het product is zo gemaakt, dat u daarmee citrusvruchten (zoals limoenen, citroenen, sinaasappels) kunt uitpersen die door hun grootte geschikt zijn.

Voor een optimale sapopvang kunt u het beste rijpe vruchten gebruiken, die meer sap bevatten.

- Halveer de citrusvruchten dwars op de vruchtsegmenten, zodat u een boven- en een onderhelft krijgt en alle vruchtsegmenten zijn aangesneden.

● UIT-stand

- Het product opent de Uit-modus wanneer het op de voeding is aangesloten zonder op de persconus [2] te drukken.
- Het product sluit de Uit-modus af wanneer op de persconus wordt gedrukt en deze begint te draaien.

● Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! Let op dat zich in de zeef [3] of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.

- Oefen geen te grote druk uit op de persconus ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]).

- Open de afvoer [5] door deze naar beneden te drukken.
- Plaats een gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak op de persconus ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) en druk deze omlaag. De motor start vanzelf door de start/stop-automaat. Het uitgeperste sap stroomt door de zeef [3] waarin groot vruchtvlees en pitten worden tegengehouden, in de sapcontainer [4] en over de afvoer [5] in het glas. Als de druk verdwijnt, stopt het product weer. Voor een optimale sapopbrengst moet u deze procedure een paar maal herhalen.

ⓘ Tip: Door een te grote druk kan de motor eventueel blokkeren. Verminder de druk in dat geval iets.

- Sluit, voordat u het glas serveert, de afvoer [5] door deze naar boven te drukken.
- Mocht u kort daarna nog meer vruchten willen persen, dan kunt u het product tijdens de pauze hygiënisch afsluiten met het deksel [1].

ⓘ Tip: Citrusvruchten moeten vers worden gedronken. Bewaar het sap in geen geval in een metalen container.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- ☐ Trek na het gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ☐ *  Alle afneembare accessoires zijn vaatwasmachinebestendig (tot 60 °C).
- ☐ Voordat u met het schoonmaken begint of de afneembare delen in de vaatwasser plaatst, moet u zoveel mogelijk de pitten en het vrucht vlees uit de zeef **[3]** verwijderen en afvoeren.
- ☐ Maak vervolgens de afneembare delen direct schoon met warm water en een spoelmiddel of in de vaatwasser.
- ☐ Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- ☐ Dompel het basisapparaat **[8]**, dat de elektronica bevat, nooit in het water, maar wis alleen de buitenkant af met een vochtige doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een geschikt schoonmaakmiddel voor roestvrij staal of een beetje afwasmiddel.
- ☐ Droog alle onderdelen zorgvuldig voordat u het product weer in elkaar zet en wegzet.

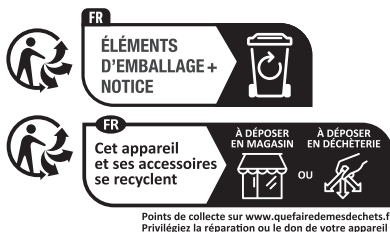
● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 485226_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	44
Wstęp	Strona	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	45
Zakres dostawy	Strona	45
Opis części	Strona	45
Dane techniczne	Strona	45
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	45
Przed uruchomieniem	Strona	49
Przygotowanie produktu do użycia	Strona	49
Przygotowanie owoców cytrusowych	Strona	49
Tryb wyłączenia	Strona	50
Uruchomienie	Strona	50
Czyszczenie i konserwacja	Strona	50
Utylizacja	Strona	50
Gwarancja	Strona	51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	51
Serwis	Strona	52

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Prąd przemienny lub napięcie przemienne
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Bezpieczna żywność. Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru z materiałami lub opakowaniami.
			Części i akcesoria można myć w zmywarce* (do 60 °C)
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	UWAGA! Ten symbol ze słowem „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym

użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych. Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wyciskarka do cytrusów składająca się z następujących elementów:
 - 1 Urządzenie główne
 - 1 Pokrywa
 - 1 Stożek wyciskarki 2-w-1
 - 1 Siłko
 - 1 Pojemnik na sok
 - 1 Oś napędowa
- 1 skrócona instrukcja

● Opis części

- 1 Pokrywa
- 2a Duży stożek wyciskarki
- 2b Mały stożek wyciskarki
- 3 Siłko (na miążgę i nasiona)
- 4 Pojemnik na sok
- 5 Wylewka pojemnika na sok
- 6 Oś napędowa
- 7 Uchwyt osi napędowej
- 8 Urządzenie główne
- 9 Uchwyt na kabel zasilania
- 10 Gumowa stopka
- 11 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

Pobór mocy	: 85 W
Pobór prądu w trybie wylączenia	: 0,0 W
Pojemność pojemnika na sok	: 280 ml
Napięcie znamionowe	: 220-240V ~ 50 Hz
Prędkość obrotowa stożka wyciskarki	: 100 obr/min (w jednym kierunku)
Długość kabla	: 140 cm
Klasa ochronności	: II/□



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi spowoduje utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i uszkodzenia mienia wynikające z niezastosowania się do wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one 8 lat lub więcej i są nadzorowane. Produkt i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat. Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Przed montażem lub demontażem produktu oraz przed czyszczeniem produktu odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka sieciowego.

- Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do ruchomych części, poruszających się podczas użytkowania.
- Niewłaściwe użycie produktu może spowodować obrażenia.
- Należy zachowywać ostrożność podczas używania stożka wyciskarki, opróżniania pojemnika na sok oraz podczas czyszczenia.
- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego produktu musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów.
- Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części i powierzchnie, które mają kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).



Unikać zagrożenia życia przez porażenie prądem

- Nie używać produktu, jeśli produkt lub kabel zasilania wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie główne zostało wcześniej upuszczone.
- Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka sieciowego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu gniazdko sieciowe musi być łatwo dostępne.
- Upewniać się, że kabel zasilania nie zostanie uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.
- Urządzenie główne chronić przed wilgocią, kapiącą wodą lub bryzgami wody.
- Urządzenie główne, kabel zasilania i wtyczka sieciowa nie mogą być zanurzane w wodzie ani innych cieczach.

- Uszkodzony kabel zasilania lub wtyczka sieciowa oznacza zagrożenie życia przez porażenie prądem. W przypadku uszkodzenia, naprawy lub innych problemów kontaktować się z centrum serwisowym lub elektrykiem.
 - Sprawdzenie i naprawę produktu zlecać w centrum serwisowym lub wykwalifikowanemu elektrykowi używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo produktu.
 - Produkt nie jest całkowicie odłączony od sieci, nawet po jego wyłączeniu. W tym celu należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka sieciowego.
 - Podczas korzystania z produktu należy upewniać się, że kabel zasilania nie jest ściśnięty lub zgnieciony.
 - Aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, zawsze należy ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilania.
 - Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego w przypadku wystąpienia problemu, gdy produkt nie jest używany, przed montażem lub demontażem produktu, przed czyszczeniem produktu oraz podczas burzy.
 - W celu uniknięcia zagrożeń nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie.
- ⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Nie dotykać bezpośrednio wirującego stożka wyciskarki. Nie kłaść tyłek lub podobnych przedmiotów na wirujących częściach.
- Również długie włosy lub luźną odzież trzymać z dala od wirujących części.
 - Nie podłączać wtyczki sieciowej do gniazdka sieciowego, dopóki produkt nie zostanie całkowicie zmontowany.
- ⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!** Nie blokować ani nie przeciążać silnika. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek wyciskarki.
- Podczas używania urządzenia upewniać się, że w sitku lub w produkcie nie ma ciał obcych.

- W celu uniknięcia uszkodzenia produktu należy natychmiast przerwać proces wyciskania, jeśli stożek wyciskarki nie kręci się lub kręci się z trudem. Odłączyć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w produkcie nie ma ciał obcych.
- Produkt jest wyposażony w antypoślizgowe gumowe nóżki. Ponieważ meble są pokrywane różnymi farbami i tworzywami sztucznymi oraz traktowane różnymi produktami konserwacyjnymi, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki, które atakują i zmiękczej gumowe nóżki. W razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.
- Produkt ustawiać na stabilnej i równej powierzchni.
- Nigdy nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. płycie kuchennej), w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Po użyciu produkt należy umyć (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).
- Urządzenia głównego nie wolno myć w zmywarce ani wrzątkiem.

- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.



BEZPIECZNA

ŻYWNOŚĆ! Produkt nie wpływa ujemnie na walory smakowe i zapachowe.

● Przed uruchomieniem

● Przygotowanie produktu do użycia

- ☐ Zdejmowane części wypłukać przed pierwszym użyciem.
- ☐ Nadmiar kabla zasilania [11] nawinąć na uchwyt na kabel zasilania [9] i zamocować w wycięciu znajdującym się z tyłu produktu.
- ☐ Wtyczkę sieciową włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- ☐ Oś napędową [6] włożyć do uchwytu osi napędowej [7].
- ☐ Pojemnik na sok [4], sitko [3] i żądany stożek wyciskarki (połączone stożki [2a] i [2b] lub tylko stożek [2b]) umieścić na osi napędowej [6].
- ☐ W celu użycia małego stożka wyciskarki [2b] należy odłączyć go od dużego stożka wyciskarki [2a], ściskając kciukiem i palcem wskazującym duży stożek wyciskarki [2a] (patrz rys. D). Dużego stożka wyciskarki [2a] używać do większych owoców, takich jak pomarańcze, a małego stożka wyciskarki [2b] do małych owoców, takich jak cytryny.
- ☐ Pod wylewką [5] należy umieścić odpowiednik pojemnik, np. szklanek.

● Przygotowanie owoców cytrusowych

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby można go było używać do wyciskania owoców cytrusowych (np. limonki, cytryny, pomarańczy) zależnie od ich wielkości.

W celu uzyskania optymalnej wydajności soku należy używać owoców jak najbardziej dojrzałych, które zawierają więcej soku.

- Owoce cytrusowe kroić na pół, aby uzyskać górną i dolną połówkę, żeby wszystkie segmenty owocu zostały przecięte.

● Tryb wyłączenia

- Gdy produkt jest podłączony do zasilania, a stożek wyciskarki [2] nie jest naciskany, produkt przechodzi w tryb wyłączenia.
- Gdy stożek wyciskarki zostaje naciśnięty, produkt opuszcza tryb wyłączenia i zaczyna kręcić stożkiem.

● Uruchomienie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Upewniać się, że podczas używania w sitku [3] lub w produkcie nie ma ciąt obcych.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek wyciskarki (połączone stożki [2a] i [2b] lub tylko stożek [2b]).

- Otworzyć wylewkę [5] naciskając ją.
- Połówkę owocu cytrusowego umieścić pokrojoną powierzchnią na stożku wyciskarki (połączone stożki [2a] i [2b] lub tylko stożek [2b]) i docisnąć. Silnik uruchomi się automatycznie dzięki systemowi Start-Stop. Wyciśnięty sok przepłynie przez sitko [3], w którym zostanie zatrzymany gruby miąższ i nasiona, spłynie do pojemnika na sok [4] i przez wylewkę [5] do szklanki. Po zwolnieniu nacisku produkt wyłączy się. Aby uzyskać optymalną wydajność soku, proces ten należy powtórzyć kilka razy.

- ① **Rada:** Nadmierny nacisk może w pewnych okolicznościach spowodować zatrzymanie silnika. W takim przypadku należy nieco zmniejszyć nacisk.

- Przed podaniem soku do wypicia zamknąć wylewkę [5], popychając ją do góry.
- Jeżeli owoce po krótkim czasie mają być ponownie wyciskane, produkt można na czas przerwy higienicznie zamknąć pokrywką [1].

- ① **Rada:** Soki cytrusowe należy pić świeże. W żadnym wypadku sok nie powinien być przechowywany w metalowych pojemnikach.

● Czyszczenie i konserwacja

- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową.
-  Wszystkie zdejmowane części i akcesoria można myć w zmywarce (do 60 °C).
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub włożeniem zdejmowanych części do zmywarki usunąć z sitka [3] większe nasiona oraz miąższ i wyrzucić.
- Następnie natychmiast wyczyścić zdejmowane części ciepłą wodą z detergentem lub w zmywarce.
- Nie używać ściernych środków czyszczących.
- Urządzenia głównego [8], które zawiera elektronikę, nigdy nie zanurzać w wodzie, wystarczy przetrzeć zewnętrzną część wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć odpowiedniego środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub płynu do mycia naczyń.
- Przed ponownym złożeniem i schowaniem produktu dokładnie wysuszyć wszystkie części.

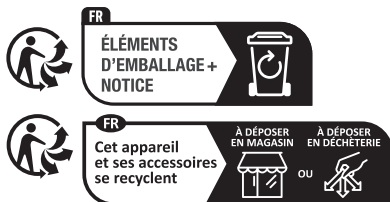
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tekstura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 485226_2501) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	54
Úvod	Strana	54
Použití ke stanovenému účelu	Strana	55
Rozsah dodávky	Strana	55
Popis dílů	Strana	55
Technické údaje	Strana	55
Bezpečnostní pokyny	Strana	55
Před uvedením do provozu	Strana	58
Příprava výrobku k použití	Strana	58
Příprava citrusových plodů	Strana	58
Režim vypnuto	Strana	59
Uvedení do provozu	Strana	59
Čištění a péče	Strana	59
Zlikvidování	Strana	59
Záruka	Strana	60
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	60
Servis	Strana	60

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující varovná upozornění:

	Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.		Střídavý proud/napětí
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem a výrobkem.
			* Příslušenství je vhodné pro mytí v myčce nádobí*. (do 60 °C)
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání

ODŠŤAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ PLODY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi

pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen výhradně pro vymačkávání citrusových plodů. Jiné než předtím popsané použití nebo změna na výrobku není přípustné a vede k poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Citrusový lis skládající se z:
 - 1 Základní přístroj
 - 1 Víko
 - 1 Kužel lisu 2 v 1
 - 1 Sítko
 - 1 Nádobu na šťávu
 - 1 Hnací náprava
- 1 krátký návod

● Popis dílů

- 1 Víko
- 2a Velký kužel lisu
- 2b Malý kužel lisu
- 3 Sítko (pro dužninu a semena)
- 4 Nádobu na šťávu
- 5 Výstup nádoby na šťávu
- 6 Hnací náprava
- 7 Držák hnací nápravy
- 8 Základní přístroj
- 9 Návin kabelu
- 10 Gumová patka
- 11 Připojné vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Příkon	: 85 W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	: 0,0 W
Kapacita nádoby na šťávu	: 280 ml
Jmenovité napětí	: 220-240V ~ 50 Hz
Otáčení motoru kuželu lisu	: 100 ot./min (v jednom směru)

Délka kabelu : 140 cm

Ochranná třída : II/□



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem.

Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.

Chraňte výrobek a jeho přípojně vedení před dětmi mladšími než 8 let.

Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

- Před sestavením nebo rozebráním výrobku a před čištěním výrobku, pokud není pod dohledem, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Výrobek vypněte a oddělte ho od napájení, předtím než budete vyměňovat příslušenství nebo předtím než se přiblížíte k dílům, které se v průběhu provozu pohybují.

- Nesprávné použití výrobku může vést ke zraněním.

- Při manipulaci s kuželem lisu, vyprazdňování nádoby na šrávu a čištění je třeba postupovat opatrně.

- Když je přípojně vedení tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Používejte pouze originální příslušenství.

- Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti a povrchy, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění a péče“).



Vyvarujte se nebezpečí ohrožení života následkem zásahu elektrickým proudem

- Nevádějte výrobek do provozu, pokud je výrobek nebo přípojně vedení viditelně poškozeno nebo pokud předtím došlo k pádu základního přístroje.

- Sítovou zástrčku připojte pouze do řádně instalované, snadno přístupné zásuvky s napětím uvedeným na typovém štítku. Po připojení musí být elektrická zásuvka snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby nemohlo být přípojně vedení poškozeno ostrými hranami nebo horkými místy.
- Chraňte základní přístroj před vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- Základní přístroj, přípojně vedení a sítová zástrčka nesmí být ponořovány do vody nebo jiných kapalin.
- Poškozené přípojně vedení nebo sítová zástrčka znamená nebezpečí života v důsledku úrazu elektrickým proudem. Při jakémkoliv poškození, opravě nebo jiných problémech se obraťte na servisní středisko nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Nechte svůj výrobek opravit v servisním středisku nebo od odborného elektrikáře a to pouze s originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.
- Výrobek není zcela odpojen od sítě ani po jeho vypnutí. Abyste to učinili, vytáhněte sítovou zástrčku ze zásuvky.
- Při používání výrobku dbejte na to, aby se přípojně vedení nesevěřelo nebo nepoškodilo.
- Chcete-li vyjmout sítovou zástrčku ze zásuvky, vždy zatáhněte za sítovou zástrčku, nikdy za přípojně vedení.
- Vytáhněte sítovou zástrčku ze zásuvky, pokud dojde k závadě, když výrobek nepoužíváte před sestavením nebo rozebráním výrobku, před čištěním výrobku a v případě bouřky.
- Aby nedošlo k nebezpečí, neprovádějte žádné změny výrobku.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Nechyťte rotující kužel lisu přímo. Na rotující části nedržte lžičky nebo podobné předměty.
- Rovněž dlouhé vlasy nebo široký oděv udržujte mimo dosah rotujících částí.
 - Nezapojujte sítovou zástrčku do zásuvky, dokud nebude výrobek zcela sestaven.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Motor neblokuje ani nepřetěžujte. Na kužel lisu nevyvíjejte žádný velký tlak.

- Při obsluze sítko nebo výrobku se ujistěte, že se v něm nenacházejí žádná cizí tělesa.
- Chcete-li zabránit poškození výrobku, okamžitě přestaňte lisovat, pokud se kužel lisu neotáčí nebo se otáčí obtížně. Vytáhněte síťovou zástrčku a zkontrolujte, zda se v výrobku nenachází cizí těleso.
- Výrobek je vybaven protiskluzovými gumovými patkami.
Vzhledem k tomu, že nábytek je potažen různými barvami a plasty a je ošetrěn různými výrobky péče, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují součásti, které napadají a změkčují gumové patky. V případě potřeby pod výrobek položte neklouzavou podložku.
- Postavte výrobek na stabilní a rovný povrch.
- Nikdy nestavte výrobek na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.

- Po použití výrobek vyčistěte (viz „Čištění a péče“).
- Základní přístroj nelze mýt v myčce nádobí ani čistit vroucí horkou vodou.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo škrábající čisticí prostředky.



BEZPEČNÉ PRO

POTRAVINY! Chuťové a pachové vlastnosti nejsou tímto výrobkem ovlivněny.

● **Před uvedením do provozu**

● **Příprava výrobku k použití**

- ☐ Před prvním použitím omyjte odnímatelné díly.
- ☐ Naviňte nepoužitou délku přípojného vedení [11] na návin kabelu [9] a upevněte jej do zářezu na zadní straně výrobku.
- ☐ Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ☐ Zasuňte hnací nápravu [6] do držáku hnací nápravy [7].
- ☐ Umístěte nádobu na šňávu [4], sítko [3] a požadovaný kužel lisu [2a] a [2b] dohromady nebo [2b] na hnací nápravu [6].
- ☐ Chcete-li použít malý kužel lisu [2b], uvolněte jej z velkého kužele lisu [2a], přičemž palcem a ukazováčkem aplikujete boční tlak na velký kužel lisu [2a] (viz obr. D). Velký kužel lisu [2a] použijte pro větší plody, jako jsou pomeranče a malý kužel lisu [2b], pro malé plody, jako jsou citrony.
- ☐ Pod výstup [5] umístěte nádobu, například sklenici.

● **Příprava citrusových plodů**

Výrobek je navržen tak, aby jím mohly být lisovány citrusové plody (např. limetky, citrony, pomeranče), které jsou vhodné ve velikosti.

Pro dosažení optimálního výstupu šťávy používejte co nejzralejší plody, které obsahují více šťávy.

- ❑ Nakrájejte citrusové plody na polovinu napříč segmenty ovoce tak, abyste získali horní a dolní polovinu a všechny segmenty ovoce jsou nařezané.

● Režim vypnuto

- ❑ Výrobek přejde do režimu vypnuto, když je zapojen do sítě bez stisknutí odšťavňovacího kuželu [2].
- ❑ Výrobek opustí režim vypnutí, když stisknete odšťavňovací kužel a začne se otáčet.

● Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ! Při obsluze sítko [3] nebo výrobku se ujistěte, že se v něm nenacházejí žádná cizí tělesa.

- Nevynvíjete příliš velký tlak na kužel lisu [2a] a [2b] kombinovaný nebo [2b].
- ❑ Otevřete výstup [5] jeho zatlačením dolů.
- ❑ Nasaďte půlené citrusové plody s řeznou plochou na kužel lisu [2a] a [2b] dohromady nebo [2b] a přitiskněte je. Systém automatického spuštění/zastavení automaticky spustí motor. Vymačkaná šťáva protéká sítkem [3], kde se udržuje hrubá dužnina a semena, do nádoby na šťávu [4] a do sklenice přes výstup [5]. Výrobek se znovu vypne, když se sníží přítlak. Chcete-li získat nejlepší výtěžek šťávy, opakujte tento postup několikrát.

❗ Upozornění: Nadměrný tlak může způsobit zablokování motoru. V takovém případě mírně snižte tlak.

- ❑ Před podáváním sklenice zavřete výstup [5] zatlačením směrem nahoru.
- ❑ Pokud má být po krátké době znovu lisováno ovoce, může být výrobek během přestávky hygienicky uzavřen víkem [1].

❗ Upozornění: Citrusové šťávy by měly být čerstvé. Za žádných okolností nesmí být šťáva skladována v kovových nádobách.

● Čištění a péče

- ❑ Po použití vytáhněte síťovou zástrčku.
- ❑  Všechny odnímatelné části příslušenství jsou vhodné do myčky nádobí (do 60 °C).
- ❑ Než začnete čistit nebo dávat odnímatelné části do myčky nádobí, odstraňte většinu semen a dužniny ze sítka [3] a zlikvidujte je.
- ❑ Poté okamžitě omyjte odnímatelné části teplou vodou a mycím prostředkem nebo v myčce nádobí.
- ❑ Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- ❑ Neponořujte základní přístroj [8], která obsahuje elektroniku, do vody, ale otřete ji vlhkým hadříkem. V případě nepoddajných nečistot použijte vhodný čistič nerezové oceli nebo trochu oplachovacího prostředku.
- ❑ Pečlivě všechny části osušte, než výrobek znovu sestavíte a odložíte.

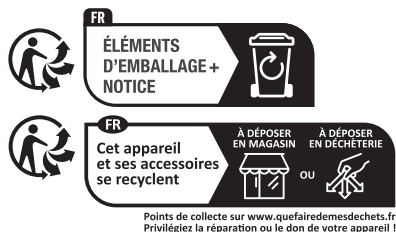
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likviduje je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 485226_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	62
Úvod	Strana	62
Použitie v súlade s určením.	Strana	63
Rozsah dodávky.	Strana	63
Popis súčiastok.	Strana	63
Technické údaje.	Strana	63
Bezpečnostné upozornenia	Strana	63
Pred uvedením do prevádzky	Strana	66
Príprava produktu na použitie.	Strana	66
Príprava citrusov.	Strana	67
Vypnutý režim	Strana	67
Uvedenie do prevádzky	Strana	67
Čistenie a starostlivosť	Strana	67
Likvidácia	Strana	68
Záruka	Strana	68
Postup v prípade poškodenia v záruke.	Strana	68
Servis	Strana	69

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Striedavý prúd/striedavé napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Vhodné pre potraviny. Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 	Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a produktom. * Príslušenstvo je vhodné do umývačky riadu* (do 60 °C)
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

ODŠŤAVOVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok

používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Produkt je určený výlučne na odšťavovanie citrusov. Iné použitie než vyššie popísané alebo úprava produktu nie sú dovolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Lis na citrusy pozostáva z:
 - 1 Základná jednotka
 - 1 Kryt
 - 1 Kužel na odšťavovanie 2 v 1
 - 1 Sítko
 - 1 Nádobka na šľavu
 - 1 Hnací hriadeľ
- 1 krátky návod

● Popis súčiastok

- 1 Kryt
- 2a Veľký kužel na odšťavovanie
- 2b Malý kužel na odšťavovanie
- 3 Sítko (na dužinu a semiačka)
- 4 Nádobka na šľavu
- 5 Výlevka nádoby na šľavu
- 6 Hnací hriadeľ
- 7 Držiak hnacieho hriadeľa
- 8 Základná jednotka
- 9 Navinutie kábla
- 10 Gumená nožička
- 11 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

● Technické údaje

Príkon	: 85 W
Spotreba energie vo vypnutom stave	: 0,0 W
Objem nádoby na šľavu	: 280 ml
Menovité napätie	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotácia motora kužela na odšťavovanie	: 100 ot./min. (jediným smerom)
Dĺžka kábla	: 140 cm

Trieda ochrany

: II/□



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



**⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ
DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelých osoby. Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov. Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Pred tým, ako produkt poskladáte, rozoberiete, vyčistíte alebo ak produkt nie je pod dozorom, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pred tým, ako začnete vymieňať časti príslušenstva alebo sa priblížite k pohyblivým častiam, ktoré sa počas používania pohybujú, produkt vypnite a odpojte od napájania.
- Pri nesprávnom používaní produktu môže dôjsť k poraneniam.
- Pri manipulácii s kužeľom na odšťavovanie, pri vyprázdňovaní nádoby na šľavu a pri čistení sa vyžaduje opatrnosť.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Pred prvým použitím vyčistíte všetky časti a plochy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).



Vyhňte sa život ohrožujúcemu nebezpečenstvu spôsobenému zásahom elektrickým prúdom

- Produkt nezapínajte, ak má produkt alebo napájací kábel viditeľné poškodenia alebo ak základná jednotka pred tým spadla.
 - Sieťovú zástrčku zapájajte len do správne nainštalovanej a ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
 - Dbajte na to, aby sa napájací kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
 - Základnú jednotku chráňte pred vlhkosťou, kvapkami vody alebo striekajúcou vodou.
 - Základná jednotka, napájací kábel a sieťová zástrčka sa nesmú ponárať do vody ani iných kvapalín.
 - Poškodený napájací kábel alebo poškodený sieťová zástrčka predstavujú život ohrožujúce nebezpečenstvo spôsobené zásahom elektrickým prúdom.
- V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov sa obráťte na servis alebo kvalifikovaného elektrikára.
- Produkt dajte skontrolovať do servisu alebo kvalifikovanému elektrikárovi, ktorí ho smú opravovať len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.
 - Produkt nie je ani po vypnutí úplne odpojený od elektriny. Aby bol odpojený úplne, sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri používaní produktu dbajte na to, aby sa napájací kábel nezasekol ani nepricvikol.
 - Keď budete sieťovú zástrčku vyťahovať zo zásuvky, vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nikdy za napájací kábel.
 - Keď sa vyskytne nejaká porucha, keď produkt nepoužívate, pred tým, ako produkt poskladáte alebo rozoberiete, pred čistením produktu a pri búrkach vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
 - Aby ste sa vyhli ohrozeniu, na produkte nevykonávajte žiadne zmeny.

⚠ POZOR!

NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Nesiahajte priamo na otáčajúci sa kužel na odšŕavovanie. Pri otáčajúcich sa častiach nedržte lyžičky ani nič podobné.

- Aj dlhé vlasy a široké oblečenie si držte v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúcich sa častí.
- Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky až vtedy, keď bude produkt kompletne poskladaný.

⚠ OPATRNE!

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU MATERIÁLNYCH ŠKÔD!

Motor neblokuje ani nepreťažujte. Na kužel na odšŕavovanie nevyvíjajte príliš veľký tlak.

- Pri obsluhu produktu dbajte na to, aby sa v ňom ani v sitku nenachádzali žiadne cudzie telesá.
- Aby ste zabránili poškodeniu produktu, prestaňte odšŕavovať hneď, ako sa kužel na odšŕavovanie prestane točiť alebo sa točí ťažko. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či sa v produkte nenachádzajú cudzie telesá.

- Produkt je vybavený protišmykovými gumenými nožičkami. Keďže nábytok môže byť natretý rôznymi lakmi a umelými hmotami a môže byť ošetrovaný rôznymi čistiacimi prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok budú obsahovať zložky, ktoré môžu pôsobiť na gumené nožičky a rozmočiť ich. V prípade potreby pod produkt umiestnite protišmykovú podložku.

- Produkt umiestnite na stabilný a rovný povrch.
- Produkt nikdy neumiestňujte na horúce povrchy (napr. sporáky) ani do blízkosti zdrojov tepla či otvoreného ohňa.
- Po použití výrobok vyčistite (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Základná jednotka sa nesmie umývať v umývačke riadu ani vriacou vodou.
- Nepoužívajte žiadne silné ani leptavé čistiace prostriedky.



VHODNÉ PRE

POTRAVINY! Chute a vône nie sú týmto produktom ovplyvnené.

- **Pred uvedením do prevádzky**
- **Príprava produktu na použitie**

- Pred prvým použitím umyte odnímateľné časti.

- ❑ Nepotrebnú časť napájacieho kábla [11] navíňte na navinutie kábla [9] a zafixujte ho do zárezu na zadnej strane produktu, ktorý je na to určený.
- ❑ Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky.
- ❑ Hnací hriadeľ [6] zasunite do držiaka hnacieho hriadeľa [7].
- ❑ Nádobu na šřavu [4], sitko [3] a požadovaný kužel na odšřavovanie ([2a] spolu s [2b], príp. [2b]) nasadte na hnací hriadeľ [6].
- ❑ Ak chcete použiť malý kužel na odšřavovanie [2b], veľký kužel na odšřavovanie [2a] uvoľnite tak, že palcom a ukazovákom zatlačíte na bočné strany veľkého kužľa na odšřavovanie [2a] (pozri obr. D). Veľký kužel na odšřavovanie [2a] používajte na väčšie ovocie, ako napr. pomaranče, a malý kužel na odšřavovanie [2b] na menšie ovocie, ako napr. citróny.
- ❑ Pod výlevku [5] umiestnite nádobu na zachytenie šřavy, napr. pohár.

● **Príprava citrusov**

Produkt je vyrobený tak, aby sa na ňom dali dobre odšřaviť citrusy rôznej veľkosti (napr. limetky, citróny, pomaranče).

Aby ste z citrusov vyžali čo najviac, používajte čo najzrelejšie ovocie, ktoré obsahuje viac šřavy.

- ❑ Citrusy prekrojte stredom na polovicu tak, aby ste dostali hornú a dolnú časť a aby boli nakrájané všetky časti ovocia.

● **Vypnutý režim**

- ❑ Výrobok prejde do vypnutého režimu, keď je pripojený k sieti bez stlačenia odšřavovacieho kužľa [2].
- ❑ Výrobok opustí vypnutý režim, keď stlačíte odšřavovací kužel a začne sa otáčať.

● **Uvedenie do prevádzky**

⚠ VÝSTRAHA! Pri obsluhu produktu dbajte na to, aby sa v ňom ani v sitku [3] nenachádzali žiadne cudzie telesá.

- Na kužel na odšřavovanie ([2a] spolu s [2b], príp. [2b]) nevyvíjajte príliš veľký tlak.

- ❑ Výlevku [5] otvorte tak, že ju zatlačíte nadol.
- ❑ Polovicu citrusu položte odrezanou plochou na kužel na odšřavovanie ([2a] spolu s [2b], príp. [2b]) a zatlačte ju nižšie. Vďaka automatike štart-stop sa motor rozbehne automaticky.

Vytlačená šřava pretečie cez sitko [3], kde sa zachytia väčšie kúsky dužiny a semiačka, do nádoby na šřavu [4] a cez výlevku [5] do pohára. Keď prestanete tlačiť, produkt sa opäť vypne. Aby ste z citrusu vyžali čo najviac, tento postup by ste mali zopakovať viackrát.

ⓘ Upozornenie: Pod príliš silným tlakom sa motor môže za nejakých okolností zablokovať. V takom prípade tlačte trochu slabšie.

- ❑ Pred tým, ako budete šřavu servírovať, zatvorte výlevku [5] tak, že ju zatlačíte nahor.
- ❑ Ak budete chcieť po krátkom čase odšřaviť ďalšie ovocie, produkt môžete zatiaľ z hygienických dôvodov uzavrieť krytom [1].

ⓘ Upozornenie: Šřavy z citrusov by sa mali piť čerstvé. Šřava sa v žiadnom prípade nesmie skladovať v kovových nádobách.

● **Čistenie a starostlivosť**

- ❑ Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku.



Všetky odnímateľné časti príslušenstva sú vhodné do umývačky riadu (do 60 °C).

- ❑ Pred tým, ako začnete s čistením alebo dáte odnímateľné časti do umývačky, zo sitka [3] odstráňte čo najviac semiačok a dužiny a vyhoďte ich.
- ❑ Následne ihneď umyte odnímateľné časti teplou vodou a čistiacim prostriedkom alebo v umývačke riadu.
- ❑ Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- ❑ Základnú jednotku [8], ktorá obsahuje elektroniku, v žiadnom prípade neponárajte do vody, vždy ju iba zvonka utrite vlhkou handričkou. V prípade odolných nečistôt použite vhodný čistiaci prostriedok na nerez alebo trochu čistiacieho prostriedku na riad.
- ❑ Pred tým, ako produkt znova poskladáte alebo odložíte, všetky časti dôkladne osušte.

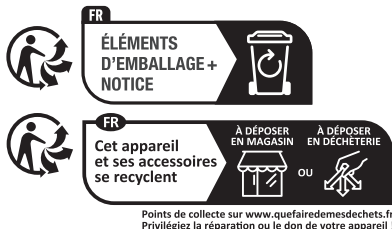
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 485226_2501) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	71
Introducción	Página	71
Uso previsto	Página	72
Volumen de suministro	Página	72
Descripción de las piezas	Página	72
Datos técnicos	Página	72
Indicaciones de seguridad	Página	72
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	76
Preparar el producto para el uso	Página	76
Preparar los cítricos	Página	76
Modo de apagado	Página	76
Puesta en marcha	Página	76
Limpieza y cuidado	Página	77
Eliminación	Página	77
Garantía	Página	78
Tramitación de la garantía	Página	78
Asistencia	Página	78

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones al utilizar el producto.		Tensión/corriente alterna
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Seguridad alimentaria. Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje y el producto.
			* Las piezas accesorias son aptas para lavavajillas*. (hasta los 60 °C)
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		¡Peligro – Riesgo de descarga eléctrica!
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Indicaciones de manejo

EXPRIMIDOR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las

indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

El producto sólo está previsto para el uso como exprimidor de cítricos. Todo uso del producto que no esté descrito en este manual o cualquier modificación al mismo quedan prohibidos y podrían causar daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no está destinado al uso comercial.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si se encuentra en perfecto estado. Antes del uso, retire la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Exprimidor de cítricos integrado por:
 - 1 Aparato de base
 - 1 Tapa
 - 1 Cono exprimidor 2 en 1
 - 1 Tamiz
 - 1 Recipiente de zumo
 - 1 Eje motor
- 1 Manual breve

● Descripción de las piezas

- 1 Tapa
- 2a Cono exprimidor grande
- 2b Cono exprimidor pequeño
- 3 Tamiz (para la pulpa de la fruta y sus semillas)
- 4 Recipiente de zumo
- 5 Pico vertedor del recipiente de zumo
- 6 Eje motor
- 7 Soporte del eje motor
- 8 Aparato de base
- 9 Recogecable
- 10 Pies de goma
- 11 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Consumo de potencia	: 85 W
Consumo de energía en modo apagado	: 0,0W
Capacidad del recipiente de zumo	: 280 ml
Tensión nominal	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotación del motor del cono exprimidor	: 100 RPM (en una sola dirección)
Longitud del cable	: 140 cm
Clase de protección	: II/□



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones!
¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o lesiones corporales por un uso inadecuado o por la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento que le corresponda realizar al usuario adulto no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.

El producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto.

- Extraiga el enchufe de la toma de corriente si va a dejar a los niños solos con el producto y extraígalos también antes de montar, desmontar o limpiar el producto.
- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles durante el funcionamiento.
- Pueden ocurrir lesiones si el producto se utiliza indebidamente.
- Se deberá actuar con cautela al manejar el cono exprimidor, al vaciar el recipiente de zumo y durante la limpieza.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con cualificación similar.
- Utilice únicamente los accesorios originales.
- Limpie todas las piezas y superficies que entren en contacto con alimentos antes de usar el producto por primera vez (véase el capítulo "Limpieza y cuidado").



Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica

- No ponga en funcionamiento el producto, si el propio producto o el cable de conexión presenta daños o si el aparato de base ha sufrido alguna caída.
- Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso cuya tensión corresponda a la indicada en la placa de características del producto. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible también después de conectar el producto.
- Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por el contacto con bordes afilados o superficies calientes.
- Proteja el aparato de base contra la humedad, las gotas o las salpicaduras de agua.
- El aparato de base, el cable de conexión y el enchufe no deben sumergirse en agua u otros líquidos.
- Un cable de conexión o un enchufe dañados acarrear un peligro de muerte por descarga eléctrica. Acuda al centro de servicio técnico o a un electricista cualificado en caso de daños, reparaciones u otros problemas con el producto.
- Haga que un centro de servicio técnico o un electricista cualificado repare su producto utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad del producto.
- Incluso tras apagarlo, el producto debe desconectarse completamente de la red eléctrica. Desconecte el enchufe de la toma de corriente para apagar del todo el producto.
- Al usar el producto, asegúrese de que el cable de conexión no esté aprisionado o aplastado.

- Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, no del cable de conexión.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente si ocurre alguna avería, si no va a utilizar el producto o antes de montarlo o desmontarlo. Extraiga también el enchufe antes de limpiar el producto o en caso de tormenta eléctrica.
- Para evitar peligros, no modifique el producto de ninguna manera.

- ⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIONES!** No meta la mano directamente en el cono exprimidor mientras este esté girando. No apoye ninguna cuchara u objeto similar en las piezas giratorias del producto.
- Mantenga también el cabello largo o la ropa holgada lejos de las piezas giratorias del producto.
 - Inserte el enchufe en la toma de corriente únicamente después que haya montado por completo el producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO POR DAÑOS MATERIALES!

No bloquee ni sobrecargue el motor. No ejerza una presión excesiva sobre el cono exprimidor.

- Compruebe que no haya cuerpos extraños en el tamiz ni en el producto cuando vaya a usarlos.
- Para evitar daños al producto, interrumpa el proceso de exprimido de inmediato si el cono exprimidor no gira o gira con dificultad. Extraiga el enchufe y compruebe que no hay ningún objeto extraño en el producto.
- El producto está equipado con pies de goma antideslizantes. En vista de que los muebles están recubiertos con una gran variedad de pinturas y plásticos y se tratan con diferentes productos de cuidado, no se puede descartar por completo que algunas de estas sustancias contengan componentes que ataquen y ablanden los pies de goma. Si es necesario, coloque una alfombrilla antideslizante debajo del producto.
- Coloque el producto sobre una superficie estable y plana.

- Nunca coloque el producto sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- Limpie el producto después de usarlo (véase "Limpieza y cuidados")
- El aparato de base no debe introducirse en un lavavajillas ni lavarse con agua hirviendo.
- No utilice productos de limpieza afilados o que puedan causar rayones.



¡SEGURIDAD

ALIMENTARIA! Este

producto no influye ni en el olor ni en el sabor.

● Antes de la puesta en funcionamiento

● Preparar el producto para el uso

- Lave las piezas desmontables antes de usar el producto por primera vez.
- Enrolle en el recogecable [9] el tramo del cable de conexión [11] que no va a usar y fíjelo en la muesca prevista para ello en la parte posterior del producto.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Inserte el eje motor [6] en el soporte del eje motor [7].
- Coloque el recipiente de zumo [4], el tamiz [3] y el cono exprimidor deseado ([2a] y [2b] combinados o solo el [2b]) sobre el eje motor [6].

- Si usted desea utilizar el cono exprimidor pequeño [2b], sepárelo del cono exprimidor grande [2a] ejerciendo una presión lateral con los dedos pulgar e índice sobre el cono exprimidor grande [2a] (véase la fig. D). Utilice el cono exprimidor grande [2a] para frutas grandes como naranjas y el cono exprimidor pequeño [2b] para frutas pequeñas como limones.
- Coloque un recipiente colector, por ejemplo, un vaso, debajo del pico vertedor [5].

● Preparar los cítricos

El producto está diseñado de tal modo que permite exprimir el zumo de cítricos (por ejemplo: limas, limones y naranjas) que tengan el tamaño adecuado.

Para conseguir una cantidad de zumo óptima, utilice de ser posible frutas maduras que contengan mayor cantidad de zumo.

- Corte los cítricos transversalmente por la mitad, de modo que obtenga dos mitades con todos los gajos de fruta cortados.

● Modo de apagado

- El producto entra en modo de apagado cuando se enchufa sin pulsar el cono de exprimido [2].
- El producto sale del modo de apagado cuando se presiona sobre el cono de exprimido y comienza a girar."

● Puesta en marcha

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Compruebe que no haya cuerpos extraños en el tamiz [3] ni en el producto cuando vaya a usarlos.

- No ejerza una presión excesiva sobre los conos exprimidores ([2a] y [2b] combinados o sobre el [2b]).
- Abra el pico vertedor [5] presionándolo hacia abajo.

- Coloque la mitad de un cítrico con la superficie cortada sobre los conos exprimidores (2a) y (2b) combinados o sobre el (2b) y presiónelo hacia abajo. Mediante el sistema automático de arranque-parada, el motor se pone en marcha por su cuenta. El zumo exprimido fluye a través del tamiz (3), donde quedan retenidas la mayor parte de la pulpa de la fruta y sus semillas, cayendo en el recipiente de zumo (4) y, a través del pico vertedor (5) en el vaso. Al aflojar la presión, el producto vuelve a apagarse. Para conseguir una cantidad de zumo óptima, deberá repetir este procedimiento varias veces.

❶ **Nota:** Si se ejerce demasiada presión sobre los conos exprimidores, el motor podría bloquearse. En ese caso se deberá aflojar un poco la presión.

- Antes de servir el vaso, cierre el pico vertedor (5) empujándolo hacia arriba.
- Si va a seguir exprimiendo fruta dentro de poco tiempo, el producto puede cerrarse higiénicamente durante esta pausa con la tapa (1).

❶ **Nota:** Los zumos de cítricos deben beberse frescos. En ningún caso conserve el zumo en recipientes metálicos.

● Limpieza y cuidado

- Tras terminar de usar el exprimidor, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- *  Todos los accesorios desmontables son aptos para el lavavajillas (hasta los 60 °C).
- Antes de iniciar la limpieza o introducir los componentes desmontables en el lavavajillas, retire del tamiz (3) la mayor parte de las semillas y la pulpa de la fruta, y elimínelas.
- Limpie seguidamente todas las piezas desmontables con agua tibia y un producto de limpieza o en un lavavajillas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.

- El aparato de base (8) que contiene los componentes electrónicos, no debe sumergirse en agua en ningún caso, sino limpiarse solamente con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, utilice un rascador de acero inoxidable adecuado o un poco de detergente.
- Seque cuidadosamente todas las piezas antes de volver a montarlas y guardar el producto.

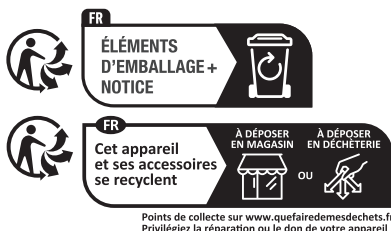
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 485226_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	80
Indledning	Side	80
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	81
Leveringsomfang	Side	81
Beskrivelse af delene	Side	81
Tekniske data	Side	81
Sikkerhedsanvisninger	Side	81
Inden ibrugtagning	Side	84
Forberedelse af produktet til brug	Side	84
Forberedelse af citrusfrugter	Side	84
Slukket	Side	85
Ibrugtagning	Side	85
Rengøring og vedligeholdelse	Side	85
Bortskaffelse	Side	85
Garanti	Side	86
Afvikling af garantisager	Side	86
Service	Side	86

Anvendte advarselssætninger og symboler

I betjeningsvejledningen og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.		Vekselstrøm/-spænding
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Levnedsmiddelsikker. Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Lad aldrig børn være uden opsyn med emballage og produkt.
			* Tilbehørsdelen kan vaskes i opvaskemaskinen* (op til 60 °C)
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

CITRUSPRESSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og

sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er kun beregnet til presning af citrusfrugter. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang

Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres at produktet er i funktionsdygtig stand. Fjern al emballage før anvendelsen.

- 1 Citruspresser bestående af:
 - 1 Base
 - 1 Låg
 - 1 2i1-pressekegle
 - 1 Si
 - 1 Saftbeholder
 - 1 Drivaksel
- 1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Låg
- 2a Stor pressekegle
- 2b Lille pressekegle
- 3 Si (til frugtkød og kerner)
- 4 Saftbeholder
- 5 Udløb på saftbeholder
- 6 Drivaksel
- 7 Drivakselholder
- 8 Base
- 9 Ledningsoprulning
- 10 Gummifod
- 11 Netledning med netstik

● Tekniske data

Effekt	: 85 W
Strømforbrug når slukket	: 0,0W
Saftbeholders kapacitet	: 280 ml
Nominel spænding	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotation for motor på pressekegle	: 100 RPM (i én retning)
Kabellængde	: 140 cm
Beskyttelsesklasse	: II/□



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG
SKAL DU VÆRE FORTROLIG
MED ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!

I tilfælde af skader der skyldes
manglende overholdelse af
denne betjeningsvejledning,
bliver garantikravet ugyldigt!
Leverandøren påtager sig intet
ansvar for følgeskader! I tilfælde af
materielle skader eller personskade
forårsaget af forkert håndtering
eller manglende overholdelse af
sikkerhedsanvisningerne fralægges
ethvert ansvar!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal holdes borte fra produktet.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre disse er over 8 år og under opsyn.

Produktet og netledningen skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.

Produktet kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med produktet.

- Træk netstikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er under opsyn, inden det samles eller skilles ad, og inden det rengøres.
- Sluk for produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten, før tilbehør udskiftes, eller før du nærmer dig dele, der er i bevægelse under anvendelsen.
- Ved misbrug af produktet kan der opstå kvæstelser.
- Ved håndtering af pressekeglen, tømning af saftbeholderen og rengøring er det vigtigt at være forsigtig.
- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør for at undgå sikkerhedsrisici.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Rengør alle dele og overflader, som kommer i kontakt med levnedsmidler, inden første ibrugtagning (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").



Undgå livsfare på grund af elektrisk stød

- Tag ikke produktet i brug, hvis produktet eller netledningen har synlige skader, eller efter basen har været udsat for et styrt.
- Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutning.
- Sørg for, at netledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme områder.
- Beskyt basen mod fugt, vanddråber og -stænk.
- Basen, netledningen og netstikket må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Hvis netledning eller netstik er beskadiget, betyder det livsfare på grund af elektrisk stød. Henvend dig hos et serviceværksted eller en fagmand i tilfælde af beskadigelser, reparationer eller andre problemer.
- Lad dit produkt repareres af et værksted eller en kvalificeret fagmand, og kun med originale reservedele.

Det sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.

- Produktet er ikke fuldstændig frakoblet lysnettet, når det er slukket. For at gøre det skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Vær ved opstilling af produktet opmærksom på, at netledningen ikke bliver klemt eller beskadiget.
- Fjern altid netstikket fra stikkontakten ved at trække i netstikket og aldrig i netledningen.
- Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis der opstår en forstyrrelse, hvis produktet ikke er i brug, inden produktet samles eller skilles ad, inden rengøring af produktet og i uvejr.
- Undgå at modificere produktet for at forhindre farer.

- ⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Grib ikke direkte om pressekeglen. Hold ikke en ske eller lignende mod drejelige dele.
- Hold langt hår eller løs beklædning væk fra drejelige dele.
 - Sæt først netstikket i stikkontakten, når produktet er helt samlet.

⚠ OBS! FARE FOR TINGSSKADER!

Undlad at blokere og overbelaste motoren. Udsæt ikke pressekeglen for et for stort tryk.

- Sørg for, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i sien eller i produktet, når du betjener det.
- For at undgå produktskader skal presningen straks afbrydes, hvis pressekeglen ikke drejer eller kun drejer med besvær. Træk netstikket ud, og undersøg, om der er fremmedlegemer i produktet.
- Produktet er udstyret med skridsikre gummifødder. Da møbler er udstyret med mange forskellige typer lak, og kunststof er coatet og behandlet med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes fuldstændigt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og påvirker gummifødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under produktet.
- Anbring produktet på en stabil, plan overflade.
- Stil aldrig produktet på varme overflader (fx kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- Rengør produktet efter brug (se afsnittet "Rengøring og pleje")

- Basen må aldrig komme i opvaskemaskinen eller rengøres med kogende vand.
- Anvend ikke skarpe eller ridsende rengøringsmidler.



LEVNEDSMIDDELSIKKER!

Madvarernes smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.

● **Inden ibrugtagning**

● **Forberedelse af produktet til brug**

- ☐ Skyl de aftagelige dele inden første ibrugtagning.
- ☐ Vikl den ikke benyttede længde på netledningen [11] om ledningsoprulningen [9], og fikser den med det dertil beregnede hak på bagsiden af produktet.
- ☐ Tilslut netstikket til en stikkontakt.
- ☐ Sæt drivakslen [6] i drivakselholderen [7].
- ☐ Sæt saftbeholderen [4], sien [3] og den ønskede pressekegle ([2a] og [2b] kombinerer hhv. [2b] på drivakslen [6].
- ☐ Hvis du vil bruge den lille pressekegle [2b], skal du løsne den med den store pressekegle [2a] ved at trykke med tommel- og pegefinger i siden på den store pressekegle [2a] (se fig. D). Brug den store pressekegle [2a] til større frugter, som fx appelsiner, og den lille pressekegle [2b] til mindre frugter, som fx citroner.
- ☐ Sæt en opfangningsbeholder, fx et glas, under udløbet [5].

● **Forberedelse af citrusfrugter**

Produktet er konstrueret således, at citrusfrugter (fx lime, citron, appelsin) kan presses helt med den størrelse, der er passende dertil.

Til det optimale saftudbytte skal der bruges modne fugter, som indeholder mere saft.

- Halver citrusfrugterne på midten, så der er en øvre halvdel og en nedre halvdel og alle frugstegementer er skåret over.

● **Slukket**

- Produktet slukker, når det tilsluttes og der ikke trykkes på pressekegle [2].
- Produktet tænder, når der trykkes på juicekeglen, hvorefter det begynder at dreje.

● **Ibrugtagning**

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i sien [3] eller i produktet, når du betjener det.

- Udsæt ikke pressekeglerne ([2a] og [2b] kombineret hhv. [2b]) for et for stort tryk.
 - Åbn udløbet [5] ved at trykke det ned.
 - Sæt en halveret citrusfrugt med skærefladen nedad på pressekeglen ([2a] og [2b] kombineret hhv. [2b]), og tryk den ned. Med start/stop-automatikken kører motoren selvstændigt. Den udpressede saft løber igennem sien [3], hvor det grove frugtkød og kerner holdes tilbage, og ned i saftbeholderen [4] og videre ud i glasset via udløbet [5]. Når trykket mindskes, slukker produktet igen. Opnå et optimalt saftudbytte ved at gentage denne proces et par gange.
 - ❗ **Bemærk:** Hvis der udøves et for stort tryk på motoren, kan den under visse omstændigheder blokere. I så fald skal trykket mindskes.
 - Inden glasset serveres, skal udløbet [5] lukkes ved at trykke det op.
 - Hvis der inden for kort tid igen skal presses frugt, kan produktet lukkes hygiejnisk med låget [1] i løbet af pausen.
 - ❗ **Bemærk:** Citrussaft skal drikkes friskpresset. Saften må under ingen omstændigheder opbevares i metalbeholdere.
- ## ● **Rengøring og vedligeholdelse**
- Træk netstikket ud efter brug.



- * Alle aftagelige tilbehørsdele kan vaskes i opvaskemaskinen (op til 60 °C).
- Inden rengøringen påbegyndes, eller de aftagelige dele kommer i opvaskemaskinen, skal størstedelen af kerner og frugtkød fjernes fra sien [3] og bortskaffes.
- Rengør efterfølgende straks de aftagelige dele med varmt vand og opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
- Anvend ikke skurrende rengøringsmidler.
- Basen [8], som indeholder elektronik, må under ingen omstændigheder nedsænkes i vand, men skal tørres af med en fugtig klud. Ved genstridigt snavs skal der anvendes en egnet renser til ædelstål eller lidt opvaskemiddel.
- Tør alle dele omhyggeligt af, inden produktet samles igen og stilles væk.

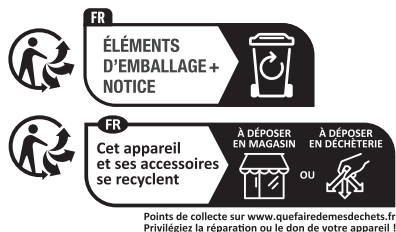
● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 485226_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	88
Introduzione	Pagina	88
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	89
Contenuto della confezione	Pagina	89
Descrizione dei componenti	Pagina	89
Dati tecnici	Pagina	89
Istruzioni di sicurezza	Pagina	89
Prima della messa in funzione	Pagina	93
Preparazione del prodotto per l'uso	Pagina	93
Preparazione degli agrumi	Pagina	93
Modalità Spento	Pagina	93
Messa in funzione	Pagina	93
Pulizia e manutenzione	Pagina	93
Smaltimento	Pagina	94
Garanzia	Pagina	94
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	95
Assistenza	Pagina	95

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.		Corrente/tensione alternata
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Per alimenti. Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale per imballaggio e del prodotto.
			Gli accessori sono lavabili in lavastoviglie* (fino a 60 °C)
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Pericolo - rischio di scossa elettrica!
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

SPREMIAGRUMI ELETTRICO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e

delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente alla spremitura di agrumi. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto né una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe subire danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Spremiagrumi composto da:
 - 1 Base
 - 1 Coperchio
 - 1 Cono di spremitura 2-in-1
 - 1 Filtro
 - 1 Contenitore per il succo
 - 1 Asse motore
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Coperchio
- 2a Cono di spremitura grande
- 2b Cono di spremitura piccolo
- 3 Filtro (per polpa e semi)
- 4 Contenitore per il succo
- 5 Beccuccio del contenitore per il succo
- 6 Asse motore
- 7 Alloggiamento dell'asse motore
- 8 Base
- 9 Avvolgicavo
- 10 Piedino in gomma
- 11 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Potenza assorbita	: 85 W
Consumo di energia in modalità Spento	: 0,0 W
Capacità contenitore per il succo	: 280 ml
Tensione nominale	: 220-240V ~ 50 Hz
Rotazione cono di spremitura	: 100 RPM (in una direzione)
Lunghezza cavo	: 140 cm
Classe di protezione	: II/□



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.

- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.

Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.

Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

- Scollegare la spina dalla presa in caso di prodotto incustodito, oppure prima di montare o smontare il prodotto e prima di pulirlo.
- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante il funzionamento.
- L'uso improprio del prodotto può causare lesioni.
- Prestare attenzione quando si maneggia il cono di spremitura, si svuota il contenitore per il succo e si esegue la pulizia.

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione del prodotto deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Pulire tutte le parti e le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima del primo utilizzo (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").



Evitare il pericolo di morte per scosse elettriche

- Non utilizzare il prodotto se il prodotto medesimo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o se la base è precedentemente caduta.
- Collegare la spina solo a una presa elettrica installata correttamente, facilmente accessibile e con tensione equivalente a quella specificata sulla targhetta. La presa deve rimanere facilmente accessibile dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli vivi o punti caldi.
- Proteggere la base da umidità, gocce o schizzi d'acqua.
- Non immergere base, cavo di alimentazione e spina in acqua o altri liquidi.
- Un cavo di alimentazione o una spina danneggiati comportano pericolo di morte per scosse elettriche. In caso di danni, riparazioni o altri problemi, contattare il centro di assistenza o un elettricista.
- Far controllare il prodotto da un centro di assistenza o da un elettricista qualificato, e utilizzare per la riparazione solo ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.
- Anche spento, il prodotto non è completamente privo di tensione. Per eliminarla completamente, scollegare la spina dalla presa.
- Durante l'utilizzo del prodotto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga incastrato o schiacciato.
- Per scollegare dalla presa, tirare sempre la spina e mai il cavo di alimentazione.

- Scollegare la spina dalla presa in caso di problemi, inutilizzo del prodotto, prima di montare o smontare il prodotto, prima di pulire il prodotto e durante i temporali.
- Per evitare pericoli, non apportare modifiche al prodotto.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Non toccare direttamente il cono di spremitura rotante. Non adagiare cucchiaini o simili sulle parti rotanti.
- Tenere parimenti capelli lunghi o indumenti larghi lontano dalle parti rotanti.
 - Non collegare la spina a una presa finché il prodotto non è completamente assemblato.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non bloccare o sovraccaricare il motore. Non applicare una pressione eccessiva sul cono di spremitura.
- Assicursi che non vi siano corpi estranei nel filtro o nel prodotto durante il suo utilizzo.
 - Per evitare danni al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo se il cono di spremitura non ruota o ruota solo con difficoltà.

Scollegare la spina e verificare la presenza di corpi estranei nel prodotto.

- Questo prodotto è dotato di piedini in gomma antiscivolo. Poiché i mobili sono rivestiti con una varietà di vernici e plastiche e trattati con diversi prodotti, non si può escludere del tutto che alcuni di questi materiali contengano componenti che possono aderire ai piedini in gomma ammorbidendoli. Se necessario, posizionare una copertura antiscivolo sotto il prodotto.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare mai il prodotto su superfici molto calde (ad es. piano cottura) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Pulire il prodotto dopo l'uso come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".
- Non lavare la base in lavastoviglie o con acqua bollente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.



PER ALIMENTI! Questo prodotto non influisce sulle caratteristiche organolettiche e gustative.

● Prima della messa in funzione

● Preparazione del prodotto per l'uso

- ☐ Sciacquare le parti rimovibili prima del primo utilizzo.
- ☐ Avvolgere il cavo di alimentazione [11] in eccesso nell'avvolgicavo [9], fissandolo all'apposita cavità sul retro del prodotto.
- ☐ Collegare la spina a una presa.
- ☐ Inserire l'asse motore [6] nell'alloggiamento dell'asse motore [7].
- ☐ Posizionare il contenitore per il succo [4], il filtro [3] e il cono di spremitura desiderato ([2a] e [2b] combinati o [2b]) sull'asse motore [6].
- ☐ Se si desidera utilizzare il cono di spremitura piccolo [2b], staccarlo dal cono di spremitura grande [2a] esercitando una pressione laterale sul cono di spremitura grande [2a] con il pollice e l'indice (vedere Fig. D). Utilizzare il cono di spremitura grande [2a] per la frutta più grande, come le arance, e il cono di spremitura piccolo [2b] per quella più piccola, come i limoni.
- ☐ Posizionare un contenitore di raccolta, ad es. un bicchiere, sotto il beccuccio [5].

● Preparazione degli agrumi

Il prodotto è studiato in modo tale da poter spremere agrumi (ad es. lime, limoni, arance) della giusta dimensione.

Per una resa ottimale, utilizzare frutta più matura e succosa possibile.

- ☐ Tagliare a metà gli agrumi rispettando la divisione in spicchi, in modo da ottenere una metà superiore e una inferiore e consentire il taglio di tutti gli spicchi.

● Modalità Spento

- ☐ Il prodotto entra in modalità Spento quando è collegato alla presa di corrente e il cono di spremitura [2] non viene premuto.
- ☐ Il prodotto esce dalla modalità Spento quando il cono di spremitura viene premuto e inizia a ruotare."

● Messa in funzione

⚠ AVVERTENZA! Assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nel filtro [3] o nel prodotto durante il suo utilizzo.

- Non esercitare troppa pressione sul cono di spremitura ([2a] e [2b] combinati o [2b]).
- ☐ Aprire il beccuccio [5] premendolo verso il basso.
- ☐ Posizionare l'agrume tagliato a metà con la superficie tagliata verso il cono di spremitura ([2a] e [2b] combinati o [2b]) e spremere. Il motore si avvia automaticamente grazie al sistema start-stop. Il succo spremuto scorre attraverso il filtro [3], che trattiene la polpa più grossolana e i semi, arrivando nel contenitore per il succo [4] e poi, attraverso il beccuccio [5], nel bicchiere. Al rilascio della pressione, il prodotto si spegne nuovamente. Per una preparazione ottimale del succo, si consiglia di ripetere questo processo più volte.

ⓘ Indicazione: In determinate circostanze, una pressione eccessiva può bloccare il motore. In questi casi, ridurre leggermente la pressione.

- ☐ Prima di servire nel bicchiere, chiudere il beccuccio [5] spingendolo verso l'alto.
- ☐ Se la frutta deve essere nuovamente spremuta dopo poco tempo, il prodotto può essere chiuso igienicamente con il coperchio [1] durante il breve intervallo.

ⓘ Indicazione: Il succo ricavato dagli agrumi dovrebbe essere bevuto fresco. E in nessun caso va conservato in contenitori di metallo.

● Pulizia e manutenzione

- ☐ Estrarre la spina dopo l'uso.

- ☐  Tutti gli accessori rimovibili sono lavabili in lavastoviglie (fino a 60 °C).

- ☐ Prima di iniziare a pulire o di mettere le parti rimovibili in lavastoviglie, eliminare la maggior parte dei semi e della polpa dal filtro [3] e gettarli.

- ❑ Quindi pulire immediatamente le parti rimovibili con acqua tiepida e detersivo o in lavastoviglie.
- ❑ Non utilizzare detergenti abrasivi.
- ❑ Non immergere mai la base **8**, contenente elementi elettrici, in acqua. È sufficiente strofinare l'esterno con un panno umido. Per lo sporco ostinato, utilizzare un detergente adatto per acciaio inossidabile o del detersivo per piatti.
- ❑ Asciugare accuratamente tutte le parti prima di rimontare e riporre il prodotto.

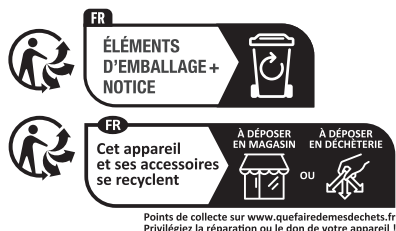
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 485226_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 97
Bevezető	Oldal 97
Rendeltetésszerű használat	Oldal 98
A csomagolás tartalma	Oldal 98
A részegységek leírása	Oldal 98
Műszaki adatok	Oldal 98
Biztonsági utasítások	Oldal 98
Üzembehelyezés előtt	Oldal 102
A termék előkészítése a használatra	Oldal 102
A citrusgyümölcsök előkészítése	Oldal 102
OFF üzemmód	Oldal 102
Üzembe helyezés	Oldal 102
Tisztítás és ápolás	Oldal 102
Mentesítés	Oldal 103
Garancia	Oldal 103
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 103
Szerviz	Oldal 104

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.		Váltóáram/-feszültség
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Élvelmszerbiztos. A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel.
			A tartozék alkatrészek mosogatógépbe alkalmasak* (60 °C-ig)
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Veszély – áramütésveszély!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

CITROMFACSARÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági

tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag citrusfélék levének préselésére használható. Az itt leírttól eltérő használat vagy termékmódosítás nem megengedett, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Citrusprés, mely az alábbi részekből áll:
 - 1 Főegység
 - 1 Fedő
 - 1 2 az 1-ben préskúp
 - 1 Szűrő
 - 1 Létartály
 - 1 Hajtótengely
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Fedő
- 2a Nagy préskúp
- 2b Kis préskúp
- 3 Szűrő (a gyümölcshúsnak és a magoknak)
- 4 Létartály
- 5 A létartály kiöntője
- 6 Hajtótengely
- 7 A hajtótengely foglalatja
- 8 Főegység
- 9 Vezetéktartó
- 10 Gumiláb
- 11 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel	: 85 W
Teljesítményfelvétel OFF (kikapcsolt) üzemmódban	: 0,0 W
A létartály űrtartalma	: 280 ml
Névleges feszültség	: 2220-240V ~ 50 Hz
A préskúp fordulatszáma	: 100 RPM (egy irányban)
Kábelhossz	: 140 cm
Védelmi osztály	: II/□



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVE- SZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁ- MÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak. A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékétől.

A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a terméket felügyelet nélkül hagyja, illetve a termék össze- vagy szét szerelése, valamint tisztítása előtt.
- Alkatrész cseréje előtt, és mielőtt a működés közben mozgásban lévő alkatrészekhez közelítené, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.
- A termék helytelen kezelése sérülésekhez vezethet.
- A préskúp kezelése, a létartály kiürítése és a tisztítás során legyen óvatos.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Az első használat előtt tisztítson meg minden olyan alkatrészt és felületet, amely élelmiszerekkel érintkezik (lásd a „Tisztítás és ápolás” című fejezetet).



Kerülje az áramütés okozta életveszélyt

- Ne működtesse a terméket, ha a terméken vagy az elektromos vezetéken látható sérülések vannak, vagy ha a főegység korábban leesett.
- A hálózati csatlakozót csak megfelelően felszerelt, könnyen hozzáférhető konnektorba dugja, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán feltüntetettnek. A konnektornak a csatlakoztatás után is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy elektromos vezetékben éles sarkok vagy forró felületek ne tudjanak kárt tenni.
- Óvja a főegységet a nedvességtől és a rácseppenő vagy a ráfröccsenő víztől.
- Az főegységet, az elektromos vezetéket és a csatlakozót tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Ha az elektromos vezetéke vagy a csatlakozója sérült, az életveszélyes áramütés veszélyét okozhatja. Sérülés, javítás vagy egyéb probléma esetén forduljon a szervizközponthoz vagy szakképzett műszerészhez.
- A terméket egy szervizben vagy egy műszerésszel vizsgáltsa meg és a javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Így biztosítható a termék biztonságos működése.
- A termék kikapcsolás után még nincs teljesen áramtalanítva. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A termék használata során ügyeljen arra, hogy elektromos vezeték ne csípődjön be vagy ne törjön meg.
- A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásához mindig magát a csatlakozót húzza, soha ne az elektromos vezetéket.

- Működési zavar esetén, ha nem használja a terméket, a termék össze- vagy szétszerelése előtt, a termék tisztítása előtt, valamint villámláskor húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A veszélyek elkerülése érdekében ne módosítsa a terméket.

⚠ VIGYÁZAT!

SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ne érjen közvetlenül a forgó préskúphoz. Ne tartson kanalakat vagy hasonlókat a forgó részekhez.

- A hosszú haját és a bő ruházatot is tartsa távol a forgó részekről.
- A hálózati csatlakozót csak akkor dugja be a konnektorba, ha a terméket már teljes mértékben összeszerelte.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

Ne akassza el és ne terhelje túl a motort. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a préskúpra.

- Ügyeljen arra, hogy a használat során ne legyen semmilyen idegen tárgy a szűrőben vagy a termékben.
- A termék sérülésének elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a préselést, ha a préskúp nem vagy nehezen forog.

Húzza ki az hálózati csatlakozót a konnektorból, és ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy a termékben.

- A termék csúszásálló gumitalpakkal rendelkezik. Mivel a bútorok sokféle festékkel és műanyaggal lehetnek bevonva és különböző ápolószerekkel kezelik őket, nem zárható ki teljesen, hogy ezen anyagok némelyike olyan összetevőket tartalmaz, amelyek megtámadják és felpuhítják a gumilábakat. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásálló alátétet.
- Helyezze a terméket egy stabil, egyenletes felületre.
- Soha ne helyezze a terméket forró felületekre (pl. főzőlapokra), illetve hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- Használat után tisztítsa meg a terméket (lásd: „Tisztítás és ápolás”)
- A főegységet tilos mosogatóvízben vagy felforralt vízben tisztítani.
- Ne használjon erős vagy karcoló hatású tisztítószeret.



ÉLELMISZERBIZTOS! A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és illatára.

● Üzembehelyezés előtt

● A termék előkészítése a használatra

- Az első használat előtt mosogassa el a levehető alkatrészeket.
- Tekerje fel az elektromos vezeték [11] felesleges részét a vezeték tartóra [9], és rögzítse azt a termék hátoldalán található vájatba.
- Dugja be a hálózati csatlakozót egy konnektorbá.
- Illeszse bele a hajtótengelyt [6] a hajtótengely foglatába [7].
- Helyezze rá a létartályt [4], a szűrőt [3] és a préskúpot [2a] és [2b] együtt ill. [2b] a hajtótengelyre [6].
- Amennyiben a kis préskúpot [2b] kívánja használni, tolja ki azt a nagy préskúpból [2a] úgy, hogy a hüvelyk- és a mutatóujjával oldalt megnyomja a nagy préskúpot [2a] (lásd a D ábrát). A nagy préskúpot [2a] nagyobb gyümölcsökhöz, például narancshoz, a kis préskúpot [2b] pedig kisebb gyümölcsökhöz, például citromhoz használhatja.
- Tegyen egy gyűjtőedényt, pl. egy poharat a kiöntő [5] alá.

● A citrusgyümölcsök előkészítése

A termék megfelelő méretű citrusfélék (pl. lime, citrom, narancs) préselésére alkalmas. Az optimális lékinyerés érdekében lehetőleg olyan érett gyümölcsöket használjon, amelyek több levét tartalmaznak.

- Vágja a citrusfélét keresztben ketté úgy a gerezdeken keresztül, hogy egy felső és egy alsó felet kapjon, és az összes gerezdet átvágja.

● OFF üzemmód

- A termék OFF (kikapcsolt) üzemmódba lép, ha nem nyomja meg a préskúp [2].
- A termék kilép az OFF (kikapcsolt) üzemmódból, ha megnyomják a facsarókúpot, és forogni kezd.

● Üzembe helyezés

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a használat során ne legyen semmilyen idegen tárgy a szűrőben [3] vagy a termékben.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a préskúpra [2a] és [2b] együtt, ill. [2b].
- Nyissa meg a kiöntőt [5] annak lefelé nyomásával.
- Helyezze a félbevágott citrusgyümölcsöt a vágott felével a préskúpra [2a] és [2b] együtt, ill. [2b], majd nyomja lefelé. Az automatikus start/stop funkciónak köszönhetően a motor magától elindul. A kipréselt lé átfolyik a szűrőn [3], ahol a durva gyümölcshús és a magok kerülnek, majd a gyümölcslé átfolyik a létartályba [4], végül a kiöntőn [5] keresztül a pohárba. Ahogy a nyomás megszűnik, a termék leáll. Az optimális lékinyerés eléréséhez ezt a folyamatot néhányszor meg kell ismételni.

❗ **Megjegyzés:** A túl erős nyomás következtében a motor elakadhat. Ilyen esetben csökkentse a nyomást.

- A gyümölcslé elfogyasztása előtt zárja le a kiöntőt [5] annak a felfelé nyomásával.
- Ha rövid időn belül újra gyümölcsöt kíván préselni, a termék a szünet alatt higiénikusan lezárható a fedő [1] segítségével.

❗ **Megjegyzés:** A citrusfélék levét frissen ajánlott fogyasztani. A gyümölcslét semmiképp ne tárolja fém edényekben.

● Tisztítás és ápolás

- Használat után húzza ki a hálózati csatlakozót.
-  Minden lehető tartozék alkatrész mosogatógépbe alkalmas (60 °C-ig).
- Mielőtt elkezdené a tisztítást, vagy mielőtt a kivehető részeket a mosogatógépbe tenné, távolítsa el a magok és a gyümölcshús nagy részét a szűrőből [3], és dobja ki őket.
- Ezután a levehető részeket azonnal tisztítsa meg meleg vízzel és mosogatószerrel, vagy mosogatógépben.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószerket.

- A főegység **8** elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért soha ne merítse vízbe, csak törölje át kívülről egy enyhén nedves ruha segítségével. Makacs szennyeződések esetén használjon megfelelő rozsdamentes acélhoz használható tisztítószer vagy mosogatószer.
- Törölje a termék minden részét alaposan szárazra, mielőtt újra összeszerelné és tárolná.

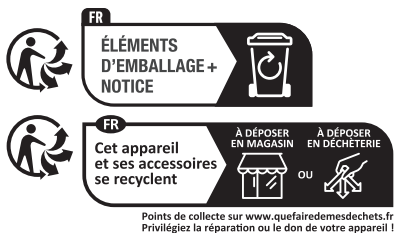
● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 485226_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

